

1. BEZPIECZEŃSTWO

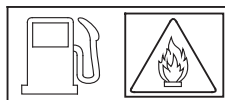
INFORMACJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

Dla własnego bezpieczeństwa oraz bezpieczeństwa innych zwróć szczególną uwagę na następujące punkty.

Odpowiedzialność sterującego



- Silnik zaburtowy Honda został zaprojektowany z myślą o bezpieczeństwie i niezawodności, pod warunkiem, że jest eksploatowany zgodnie z zaleceniami. Przeczytaj ze zrozumieniem Instrukcję Obsługi zanim rozpoczniesz korzystanie z silnika zaburtowego. Jeżeli tego nie zrobisz, ponosisz ryzyko zranienia lub uszkodzenia sprzętu.



- Paliwo jest szkodliwe lub może nawet spowodować śmierć w przypadku połknięcia. Trzymaj zbiornik paliwa poza zasięgiem dzieci.
- Paliwo jest wysoce łatwopalne i w pewnych warunkach wybuchowe. Uzupełniaj paliwo w dobrze wentylowanych miejscach i przy wyłączonym silniku.
- Nie pal i nie dopuść ognia, ani źródeł isker w miejsce, gdzie uzupełniane lub przechowywane jest paliwo.
- Nie przepelniaj zbiornika paliwa. Po zakończeniu tankowania

sprawdź, czy korek wlewu został mocno i prawidłowo zakręcony.

- Zwracaj szczególną uwagę, aby nie rozlać paliwa podczas tankowania. Rozlane paliwo lub jego opary mogą się zapalić. Jeżeli dojdzie do rozlania paliwa, upewnij się, że miejsce to zostało wytarte do sucha, zanim uruchomisz silnik.



Przestawiaj rumpel (manetkę) najpierw na luz, a następnie wrzucaj bieg wsteczny na wolnych obrotach silnika. Nie wrzucaj biegu wstecznego gwałtownie, gdy silnik pracuje na wysokich obrotach.



Elementy ruchome mogą spowodować obrażenia. Po awaryjnym uruchomieniu silnika załóż pokrywę silnika. Nie używaj silnika bez założonej pokryw silnika.

- Upewnij się, że wiesz jak szybko zatrzymać silnik w przypadku sytuacji awaryjnej. Zapoznaj się z działaniem wszystkich elementów sterowania.
- Nie przekraczaj zalecanego przez producenta łodzi ograniczenia mocy silnika i upewnij się, że silnik jest prawidłowo zamocowany.
- Nigdy nie pozwól, aby silnikiem sterowała osoba bez odpowiedniego poinstruowania.
- Jeżeli ktoś wypadnie za burtę, natychmiast zatrzymaj silnik.
- Nie uruchamiaj silnika, jeżeli w pobliżu ktoś znajduje się w wodzie.
- Dobrze przymocuj linkę awaryjnego wyłącznika zapłonu do operatora.
- Zanim rozpoczniesz użytkowanie silnika zaburtowego, zapoznaj się ze wszystkimi obowiązującymi przepisami w zakresie pływania łodzią oraz sterowania silnikiem zaburtowym.

- Nie próbuj dokonywać technicznych przeróbek silnika zaburtowego.
- Zawsze noś kamizelkę ratunkową, gdy znajdujesz się na łodzi.
- Nie używaj silnika ze zdjętą pokrywą. Jego odkryte części ruchome mogą spowodować obrażenia.
- Nie demontuj, ani nie usuwaj żadnych osłon, oznaczeń, tarcz, pokryw i innych zabezpieczeń, które zamontowano dla Twojego bezpieczeństwa.

Zagrożenie pożarem i poparzeniami

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a opary benzyny są wybuchowe. Zachowaj szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z benzyną. **TRZYMAJ BENZYNĘ POZA ZASIĘGIEM DZIECI.**

- Tankuj w dobrze wentylowanym miejscu, przy zatrzymanym silniku. Utrzymuj z dala źródła płomieni i iskier, nie pal w pobliżu benzyny.

BEZPIECZEŃSTWO

- Tankuj ostrożnie, aby uniknąć rozlania paliwa. Unikaj przepełniania zbiornika paliwa (paliwo nie powinno się znajdować w szyjce wlewu). Po zatankowaniu dokręć dokładnie korek wlewu paliwa. Jeśli jednak doszło do rozlania paliwa, upewnij się, że przed uruchomieniem silnika rozlane paliwo zostało dokładnie wytarte.

Silnik oraz układ wydechowy rozgrzewają się podczas pracy do bardzo wysokiej temperatury i pozostają gorące jeszcze przez jakiś czas po zakończeniu pracy. Kontakt z rozgrzаныmi elementami silnika może spowodować poparzenia, a także zapalić niektóre materiały.

- Unikaj kontaktu z rozgrzanym silnikiem lub układem wydechowym.
- Pozwól, aby silnik wystygł, zanim rozpoczniesz jego konserwację lub będziesz go transportował.

Zagrożenie zatruciem tlenkiem węgla

Gazy wydechowe (spaliny) zawierają trujący tlenek węgla, który jest bezbarwnym i bezwonny gazem.

Wdychanie spalin może spowodować utratę przytomności i doprowadzić do śmierci.

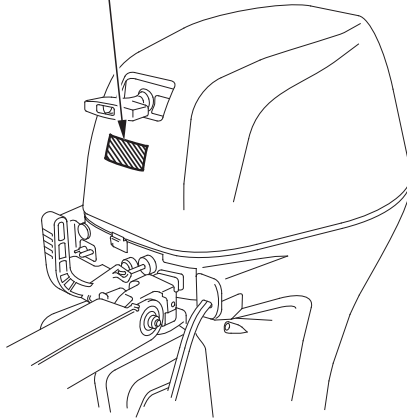
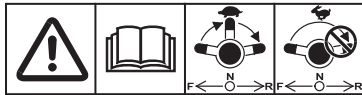
- Jeżeli silnik pracuje w obszarze o ograniczonej, lub nawet częściowo zamkniętej przestrzeni, powietrze może zostać skażone niebezpieczną ilością spalin. Aby zapobiec nagromadzeniu się gazów wydechowych, zapewnij odpowiednią wentylację.

2. LOKALIZACJA OZNACZEŃ BEZPIECZEŃSTWA

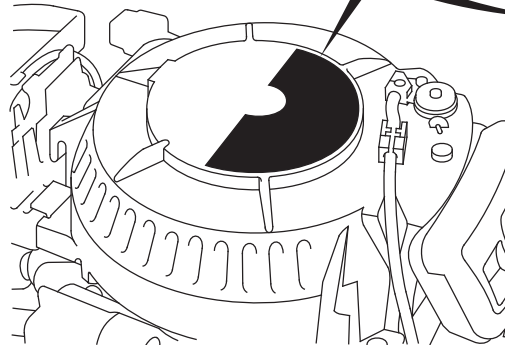
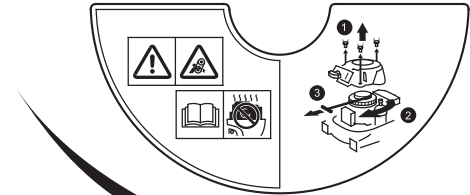
[Typ wyposażony]

Naklejki te zawierają informacje o potencjalnych zagrożeniach, które mogą spowodować poważne obrażenia. Przeczytaj oznaczenia i naklejki oraz zawarte na nich komunikaty i ostrzeżenia, opisane szczegółowo w niniejszej instrukcji. Jeżeli oznaczenie bezpieczeństwa odklei się lub stanie niewyraźne, skontaktuj się z Autoryzowanym Dilerem silników zaburtowych Honda, w celu nabycia nowej naklejki na wymianę.

ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI ZMIANA BIEGÓW

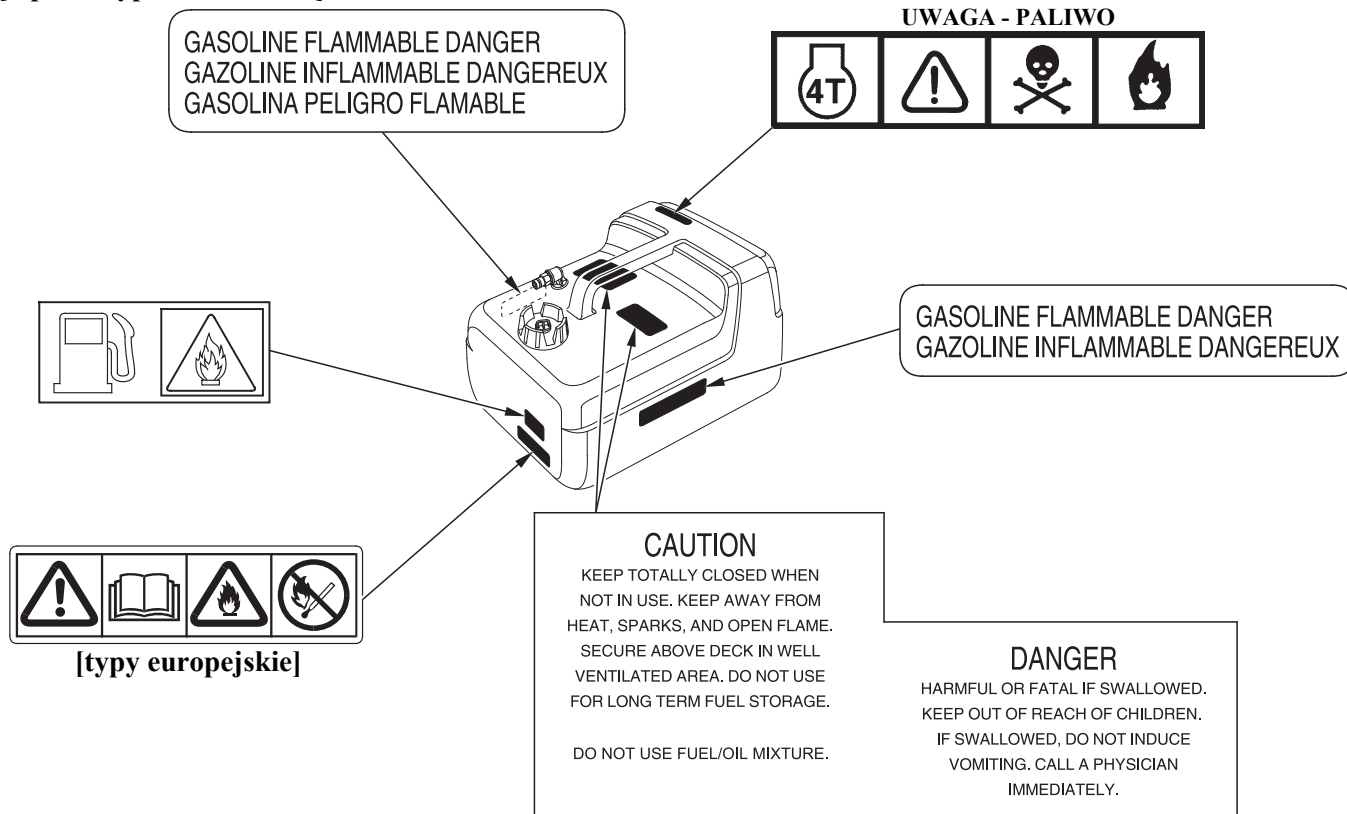


ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI - AWARYJNE URUCHOMIENIE SILNIKA



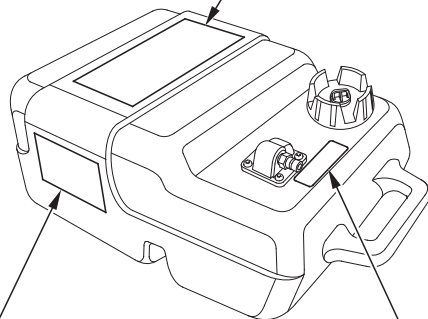
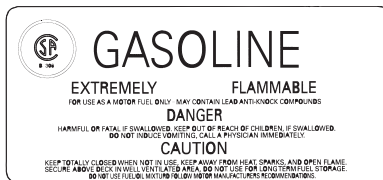
LOKALIZACJA OZNACZEŃ BEZPIECZEŃSTWA

[Oprócz typu SHL i LHL]

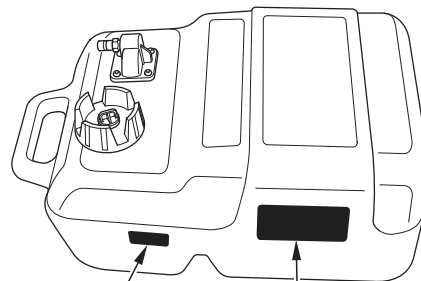


LOKALIZACJA OZNACZEŃ BEZPIECZEŃSTWA

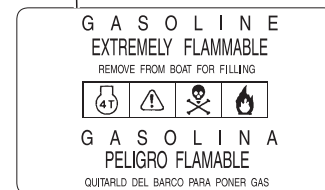
[typy SHL i LHL]



UWAGA - PALIWO

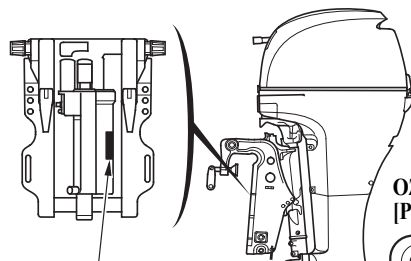


UWAGA - PALIWO



LOKALIZACJA OZNACZEŃ BEZPIECZEŃSTWA

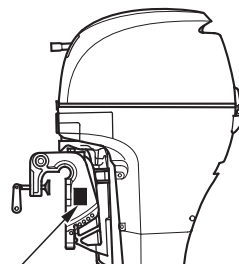
**UWAGA - ELEMENT
POD CIŚNIENIEM
[G typ]**



**UWAGA - ELEMENT
POD CIŚNIENIEM**



**OZNAKOWANIE CE /UKCA
[typy europejskie]**



**OZNAKOWANIE CE /UKCA
[Przykład : BF20D]**

CE		UK		EAC	
(13)	(13)	(1)			
Rated power		(7)	kW		(2)
Mass		(8)	kg		(3)
(10)					
(11)					(5)(6)
(12)					
(12)					(9)

- (1) Nazwa modelu
- (2) Nazwa rodziny silników
- (3) Kod malej zmiany modelu
- (4) Nazwa typu
- (5) Kod roku
- (6) Kod miesiąca
- (7) Moc znamionowa
- (8) Masa sucha (ciężar) (ze śrubą)
- (9) Kraj produkcji
- (10) Numer seryjny ramy
(Typ i numer seryjny z Deklaracji Zgodności)
- (11) Nazwa i adres Producenta
- (12) Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela
- (13) Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej

Kod roku	M	N	P	R	S	T	U	V	W	X
Rok produkcji	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030

Kod miesiąca	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M
Miesiąc produkcji	1	2	3	4	5		7	8	9	10	11	12

Nazwa i adres producenta i upoważnionego przedstawiciela można znaleźć w SCHEMACIE ZAWARTOŚCI “Deklaracji Zgodności CE” w niniejszej Instrukcji obsługi.

ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW KRAJOWYCH

W celu uzyskania szczegółowych informacji skontaktuj się z odpowiednim dystrybutorem krajowym pod poniższymi numerami telefonów:

Europa (c.d.)

GREECE

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel.: +30 210 3497809
Fax: +30 210 3467329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. -

Honda Division

Shevach 5, Tel Aviv , 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

MACEDONIA

Makpetrol A.D. Honda Centar

Bul.sv Kiril & Metodij br. 4
1000, Skopje
Republic of Macedonia
✉ aleksandar.stanojlovic@makpetrol.com.mk

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

KELLOX

Box 24, N-141
Trollåsveien 36, 1414
Trollåsen, Norway
Mobile: +47 47 80 90 00
Phone: +47 64 97 61 00
<http://kellox.no/>
✉ finn.hoge@kellox.no

POLSKA

Aries Power Equipment

Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

**GROW Produtos de Forca
Portugal**

Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

7-15 Argonomici Boluevard
Building N3.2
Entrance A
Apt 8, Floor 2
Sector 1
015141 Bucharest
Tel.: +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro/>
<http://honda-eu.ro>
✉ office@honda.ro

SLOVAK REPUBLIC

Honda Motor Europe Ltd

Slovensko, organizačná zložka

Prievozska 6 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131111
Fax: +421 2 32131112
<http://www.honda.sk>

19. “DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE” SCHEMAT ZAWARTOŚCI

1) EC-DECLARATION OF CONFORMITY

2) THE UNDERSIGNED, (13), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES
THAT THE **PRODUCT** IS IN CONFORMITY WITH THE **PROVISIONS** OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES

2006/42/EC, 2014/30/EU

3) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS:

EN 61000-6-1: 2007, EN 55012:2007+A1:2009

4) DESCRIPTION OF THE MACHINERY

5) Generic denomination: Outboard engine 6) Function: Propulsion system 7) MAKE: Honda/Tohatsu

8) TYPE:

9) SERIAL NUMBER:

10) Manufacturer:

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan

11) Authorized representative and able to
compile the technical documentation:

Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
9300 Aalst - Belgium

12) SIGNATURE:

13) NAME:

14) TITLE

16) DATE:

17) PLACE:

“DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE” SCHEMAT ZAWARTOŚCI

1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (13), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 4) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 5) Denominación genérica : Motor fueraborda 6) Función : Sistema de propulsión 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 12) FIRMA 13) NOMBRE 14) CARGO 15) Director de calidad 16) FECHA 17) LUGAR	español (SPANISH)
1)DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (13), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTES DIRECTIVAS COMUNITÁRIAS 3) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 4) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA 5) Denominação genérica : Motor fora de borda 6) Função : Sistema propulsor 7) MARCA 8) TIPO 9) NÚMERO DE SÉRIE 10) FABRICANTE 11) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 12) ASSINATURA 13) NOME 14) TÍTULO 15) Director de Qualidade 16) DATA 17) LOCAL	português (PORTUGUESE)
1) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITTANUT, (13), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTAA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAATIMUSTEN MUKAINEN 3) VITTAUS YHTEISIN STANDARDEIHIN 4) KUVAUS LAITTEESTA 5)) Yleisarvomäärä : Peramoottori 6) Toiminto : Työntöjärjestelmä 7) MERKKI 8) MALLI 9) SARJANUMERO 10) VALMISTAJA 11) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatia 12) ALLEKIRJOITUS 13) NIMI 14) TITTELI 15) Laatupäällikkö 16) PÄIVÄMÄÄRÄ 17) PAIKKA	suomi / suomen kieli (FINNISH)
1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДПИСАЛИЯТ СЕ (13), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 4) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 5) Общо наименование : ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 6) Функция : Задвижваща система 7) МАРКА 8) ТИП 9) СЕРИЕН НОМЕР 10) ПРОИЗВОДИТЕЛ 11) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 12) ПОДПИС 13) ИМЕ 14) ТИТЛА 15) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 16) ДАТА 17) МЯСТО	български (BULGARIAN)
1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (13), REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMEÐ ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 4) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 5) Allmän benämning : Utomborotsmotor 6) Funktion : Framdrivningssystem 7) MERKKI 8) TYPBETECKNING 9) SERIENUMER 10) TILLVERKARE 11) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen. 12) SIGNATUR 13) NAMN 14) TITEL 15) Kvalitetschef 16) DATUM 17) ORT	svenska (SWEDISH)
1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (13), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 4) OPIS URZĄDZENIA 5) Ogólne określenie : Silnik zaburtowy 6) Funkcja : Układ napędowy 7) MARKA 8) TYP 9) NUMERY SERYJNE 10) PRODUCENT 11) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 12) PODPIS 13) NAZWISKO 14) TYTUŁ 15) Menadżer Jakości 16) DATA 17) MIEJSCE	polski (POLISH)